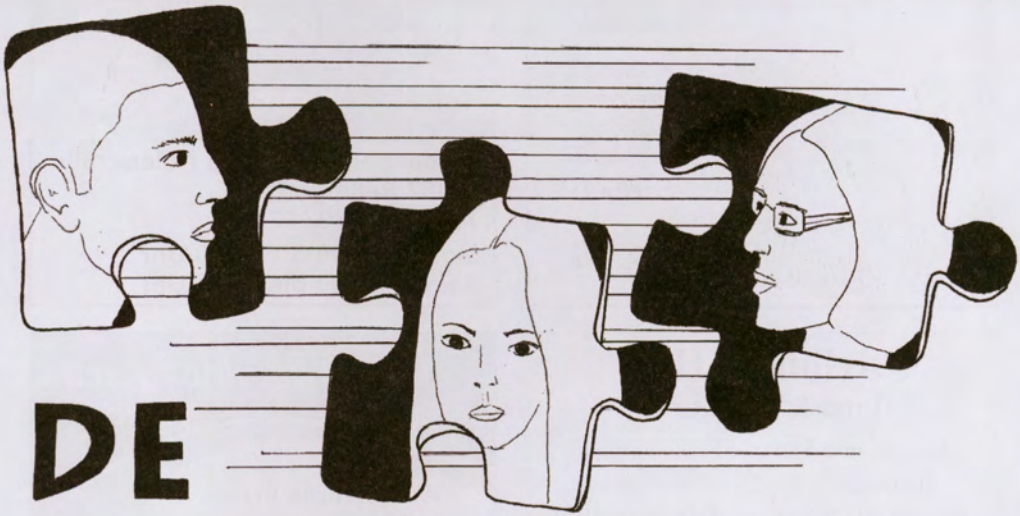
www.Theaterverein-Rellingen.de

80 Jahre

THEATERVEREIN RELLINGEN



DE THERAPEUTIN

Komödie von Angelika Bartram, niederdt. von Arnold Preuß

DIE RELLINGER

11 THEATERVORSTELLUNGEN

20. März bis 4. April 2012

AUF TOURNEE DURCH DEN KREIS PINNEBERG

EVA JOOS
Rechtsanwältin
und Notarin

Fachanwältin für
Familienrecht

Weiterer Schwerpunkt
Erbrecht

Mediatorin

Hofweg 1
25421 Pinneberg
Tel.: 04101 - 51 36 82
04101 - 20 66 57
Fax: 04101 - 24 23 0

www.rn-joos.de

Heide Reinigung

- Textilreinigung
- Wäscheannahme Hemdenservice
- Leder- und Teppichreinigung
- Änderungsschneiderei

5% Rabatt mit unserem Treuepass

Heidestraße 94 / Ecke Adlerstraße
25462 Rellingen
Tel.: 04101 / 37 07 51
Mo.- Fr. 08.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 08.00 bis 13.00 Uhr

Rellinger Hof
Hotel & Restaurant

Margrit und Stefanie Schleßelmann
Hauptstraße 31, 25462 Rellingen
Tel. (04101) 213-0/Fax (04101) 51 21 21
www.rellinger-hof.de

Genießen Sie die gutbürgerliche deutsche Küche unseres Hauses durchgehend von 11.30 Uhr bis 21.45 Uhr (sonntags bis 21 Uhr)

Hörgeräte | Zacho

Qualität aus Meisterhand

Gutes Hören bringt mehr Musikgenuss.

Erst im Kopf werden aus Tönen Musik und Wörter. Wer besser hören kann, genießt das Leben.

Mit dem ZACHO Besser-Hören-Test können Sie kostenlos, schnell und unkompliziert eine neue Hörqualität erleben. Ihre Vorteile:

- Professioneller Hörtest
- Analyse Ihrer persönlichen Hörsituation
- Umfassende und kompetente Beratung
- Hörgeräte 14 Tage kostenlos Testen
- Individuelle Hörgeräte-Anpassung

Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich!

HÖRTEST kostenlos!

www.zacho.de | info@zacho.de

Filiale Rellingen	Filiale HH-Blankenese	Filiale HH-Niendorf
Am Rathausplatz 5	Blankeneser Bahnhofstr. 12	Zum Markt 1
25462 Rellingen	22587 Hamburg	22459 Hamburg
Tel.: 04101-37 68 84	Tel.: 040-86 57 13	Tel.: 040-54 800 930

CARBONHAUBE.DE
FAHRZEUGFOLIERUNG

Neuhoff
Augenoptiker und Juwelier
Am Rathausplatz 17, 25 462 Rellingen
Tel.: 0 41 01 - 234 72
Amtliche Führerschein Sehteststelle

DIE RELLINGER
auf Tournee
durch den Kreis Pinneberg

März 2012	
Di 20	**20.00 Uhr Halstenbek** Wolfg.-Borchert-Gymn., Bickbargen
Mi 21	**19.30 Uhr Halstenbek** geschl. Aufführung für Senioren
Do 22	**19.30 Uhr Halstenbek** geschl. Aufführung für Senioren
Di 27	**19.00 Uhr Rellingen** LION'S Club Pinneberg
Mi 28	**19.30 Uhr Rellingen** geschl. Aufführung für Senioren
Do 29	**19.30 Uhr Rellingen** geschl. Aufführung für Senioren
Fr 30	**20.00 Uhr Rellingen** Rellinger Hof, Hauptstr. 31
Sa 31	**19.30 Uhr Ellerbek** Kulturtreff Rugenb. Mühlenweg
April 2012	
So 01	**18.00 Uhr Ellerbek** Kulturtreff Rugenb. Mühlenweg
Di 03	**19.30 Uhr Egenbüttel** Kl.Turnh., Caspar-Voght-Schule, Schulweg
Mi 04	**19.30 Uhr Egenbüttel** Kl.Turnh., Caspar-Voght-Schule, Schulweg

Karten im Vorverkauf
und an den Abendkassen

Vorverkaufsstellen:

Rellingen
Wolfgang Gaedigk, Fotostudio, Am Rathausplatz 17
Heide-Reinigung, Heidestraße 94-96
Jack + Büx, Taubenstraße 1
Karten für Rellingen am 30.3. **nur** bei Wolfgang Gaedigk

Halstenbek
GLOBETROTTER, Reisebüro, Poststraße 1
Buchhandlung CREMER, Hauptstraße 51
Blumenstube A. Neumann, Siebentunnelweg 12

Wir weisen darauf hin, dass unsere Vorverkaufsstellen keine telefonischen Reservierungen vornehmen können.

Eintritt € 7,–

druckerei mahler

Offsetdruck · Beschriftungen · Werbetechnik

Waldhofstraße 13
25474 Ellerbek
04101-3 40 88
www.druckerei-mahler.de

KS-Fotodesign Karin Stolz

Portraitfotostudio Fotografin

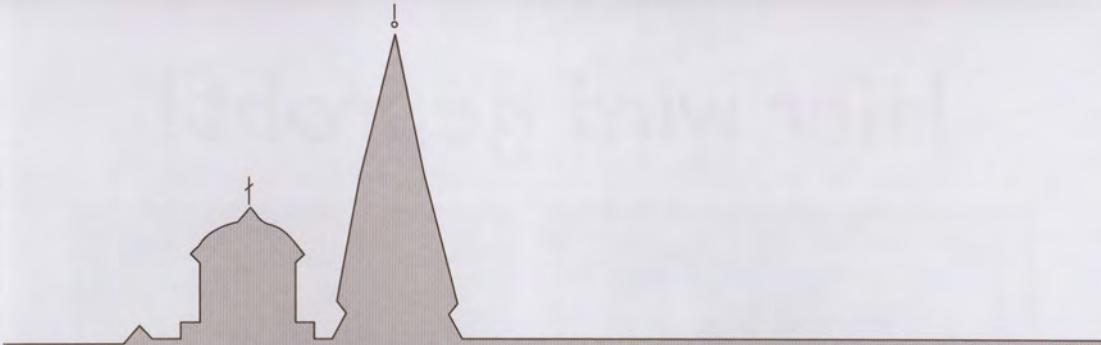
Jahnstraße 24 · 25462 Rellingen
Telefon 04101 - 55 29 01
info@ks-fotodesign.de · www.ks-fotodesign.de

Oliver Reumann
Garten- Landschaftsbau

Beratung und Ausführung

- Pflasterarbeiten aller Art
- Natursteinverarbeitungen
- Erdarbeiten im Garten
- Abfuhr und Entsorgung
- Rodungs- & Baumfällarbeiten
- Bepflanzung & Begrünung
- Garten-, Landschafts- & Grünflächenpflege

Pinneberger Straße 121 · 25462 Rellingen
Telefon 0 41 01/3 11 04 · Fax 0 41 01/3 45 05 · Mobil 0172/8 77 60 11



THEATERVEREIN RELLINGEN

„De Therapeutin“

Komödie in 3 Akten
von Angelika Bartram · niederdeutsch von Arnold Preuss

Darsteller:

Thea Sundermann	Ute Stoltenberg
Barbara Sundermann, ehr Dochter	Angela Kunstmann-Fesser
Iris Kückelhorn, Nawersch	Rita Mund
Gustav Hermeling, een Patient	Walter Koop
Frank Hermeling, sien Söhn	Sönke Höft
Hein Donner, Rohrreiniger	Stefan Schmidt
Jens Kernbach, een Patient	Klaus Wessel

Regie	Hannelore Koebe
Souffleuse	Ursula Kretschmann
Maske	Bärbel Seiffert, Karin Fritzke, Heidi Freudenthal
Inspizienz	Dagmar Möhring, Karin Leistikow, Silke Osberghaus
Technik	Christof Ricke, Birgit Koeppen, Simon Rubbert, Carsten Koeppen u.v.m.
Fotos	Karin Stolz
Bühnenentwurf	Erhard Niemann
Plakatentwurf	Cirsten Wedemeyer-Rost
Bühnenbau und -ausstattung	Heinz Fugmann, Helmut Schaller, Marianne Becker, Benno Schüler
Bühnenauf- und -abbau	Wilfried Evers, Uwe Dieckmann, Hermann Möller, Bruno Nowacki, Wilfried Köhler, Bernd Kathmann u.v.m.

Pause nach dem 2. Akt

Aufführungsrechte: Vertriebsstelle und Verlag Deutscher Bühnenschriftsteller und Bühnenkomponisten GmbH, Norderstedt

Theaterverein Rellingen e.V. von 1929
im Verband der Amateurtheater Schleswig-Holstein
1. Vors. Hannelore Koebe, Fuchsversteck 9, 22457 Hamburg, Telefon 040 / 5 50 83 81
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Gerda-Iris Kleie, Ellerbeker Weg 46, Rellingen, Telefon 04101 / 20 47 80 und Margrit Möller, Telefon 040 / 5 56 64 82

Hier wird geprobt!

Walter Koop + Ute Stoltenberg

Silke Osberghaus/Inspizienz

Sönke Höft + Angela Kunstmann-Fesser

Helmut Schaller/Bühnenbauer

Jürgen Schmidt Gartenbau und Pflege
Hauptstraße 77
25462 Rellingen
Tel. 0 41 01 / 2 23 50
Fax 0 41 01 / 20 77 31
Mobil 0160 / 101 81 62

Hier wird geprobt!

Rita Mund + Hannelore Koebe/Regie

Ute Stoltenberg + Stefan Schmidt

Angela Kunstmann-Fesser + Klaus Wessel

Uschi Kretschmann/Souffleuse

Kurz & gut

Lampenschirmanfertigung, Wohnraumleuchten
Aufarbeitung, Reparatur · Schönes für Ihr Zuhause

Hauptstraße 65, 25462 Rellingen, Tel. 04101 / 59 28 37
Geöffnet von Dienstag bis Freitag 10–18 Uhr · Samstag 10–12.30 Uhr
www.kurzlicht.de

De Therapeutin / Inhalt

Wenn Mütter überraschend zu Besuch eintreffen, haben Töchter es oftmals schwer, mischen sich doch die wohlmeinenden Damen meist in alles ein. Barbara Sundermann erwischt es zu einem denkbar ungünstigen Zeitpunkt. Die selbständige Psychotherapeutin muss an das Krankenbett ihres Kindes eilen und überlässt ihre Praxis jetzt der Mutter. Weder die Nachbarin mit Liebeskummer, noch der harmlose Klempner oder andere „schwere Fälle" sind vor der Therapeutin wider Willen sicher. Aber mit ihren unkonventionellen Methoden und ihrem Mutterwitz hat sie überraschenden Erolg.

Viel Spaß bei dieser Verwechslungskomödie mit viel Herzenswärme.

Geburtstage

Gleich zwei unentbehrliche Künstler des Theatervereins Rellingen haben in diesem Jahr einen wichtigen Geburtstag zu feiern. Wir gratulieren ganz herzlich

Reinhardt Lau und Helmut Schaller zum 80. Geburtstag

Was würden wir ohne die Beiden nur machen?!!
Seit 1989 fertigt Helmut Schaller unsere Kulissen an, baut Tische, Stühle, Bänke, Schränke, Bäume, Säulen, Palasttore, Brunnen, Treppen, ganze Küchenzeilen, Bar-Tresen und zugehörige Regale, …eben a l l e s, was das Bühnenbild so fordert und was nicht einfach günstig erworben werden kann.

Da die Bühnen, auf denen wir spielen, unterschiedlich groß bzw. klein sind, dürfen die Ausstattungsstücke auch nicht beliebig groß sein. Das weiß Helmut natürlich und als Tischler bedenkt er alles auf das Genaueste.
Der Zuschauer erkennt oftmals gar nicht, wie viel Arbeit dahinter steckt, gedanklich und handwerklich. Viele, viele Stunden verbringt Helmut Schaller in unserer Werkstatt - und auch noch zuhause an seinen Maschinen. Seine Frau Lore kann ein Lied davon singen. Unsere Aufführungen Herbst (Okt./Nov.), Märchen (Nov./Dez.) und Frühjahr (März/April) greifen nahtlos ineinander über. Das eine Stück wird noch gespielt, da muss schon das nächste Bühnenbild erdacht und gebaut werden. Die Schauspieler wechseln, der Bühnenbauer nicht.
Helmut, wir wissen deine Arbeit, deinen Einsatz, deine Zuverlässigkeit ganz bestimmt zu schätzen!

Und damit ist das Bühnenbild noch nicht fertig. Seit 2001 gestaltet **Reinhardt Lau** wunderschöne Hintergrundbilder, die auch auf die unterschiedlich großen Bühnen passen müssen. Die Hafenkulisse in „Sprottenkatrin" und in „Twee Herren to Deensten" die venezianische Häuserzeile mit den Torbögen, von Helmut gebaut und von Reinhardt mit dem Pinsel zum Leben erweckt, sind besonders gut im Gedächtnis geblieben, weil sie das Bühnenbild so positiv beherrschten.

Die Märchenbühnenbilder verlangen meistens extrem viel Arbeit und Zeit. Illusionen von Eis und Schnee sowie Hexenhäuschen, dichten Wald, Grotten, Schlösser oder orientalische Paläste mit reichlich prächtigen Verzierungen zaubert Reinhardt Lau jedes Jahr auf unsere Bühne.

Lieber Helmut und lieber Reinhardt, wir danken euch herzlich für eure stete Einsatzbereitschaft und eure Zuverlässigkeit! Wir gratulieren euch zum Geburtstag und wünschen, dass euch nie die Ideen ausgehen und ihr immer humorvoll und fröhlich bleibt.

Euer Theaterverein Rellingen
- Hannelore Koebe -

Jubiläum
25 Jahre – Birte Leistikow

Unsere vielseitig interessierte und begabte Birte Leistikow hatte schon einiges ausprobiert, bevor sie sich dem Theater widmete. Bereits 1980 ist sie in den Rellinger Turnverein eingetreten, hat 1982 einen Malwettbewerb gewonnen, hat 1986 im Kirchenchor mitgesungen und ist 1986 auch mit dem Handball beim RTV angefangen. Handball kommt auch heute noch an erster Stelle und dann erst das Theater, leider.

Während der Rellinger Kulturwoche im September 1987 hat Birte zum ersten Mal Theater gespielt. Unter dem Motto „Kinder spielen Theater für Kinder" kamen damals 2 Theaterstücke zur Aufführung. „Iwanow weiss sich zu helfen", Regie Manfred Eckhof, und „Till Eulenspiegel in Schneidershausen", Regie Friederike Bauer, m i t Birte Leistikow als Meister Nadel. Die Einnahmen dieser Aufführungen im Rathaus und der Grundschule Krupunder wurden übrigens der Kinder-Krebshilfe gespendet.

Wie sich die Bilder gleichen:
Unser letztes Kinderstück „Pippi Langstrumpf" wurde von Friederike Bauer mit der Assistenz(!) von Birte Leistikow einstudiert, und die Einnahmen der zusätzlichen Aufführung am 05. Februar 2012 haben wir wieder gespendet, diesmal an die „Bürgerstiftung Rellingen".

In den 25 Jahren zwischen 1987 und 2012 hat Birte unermüdlich bei fast jedem Märchen- bzw. Kinderstück mitgespielt. Dabei füllt sie jede Rolle mit ihrem großen Talent aus. Sie begeistert als Leibarzt, Hexe, Wolkenfrau, Wäscherin, Weihnachtself, Räuberhauptfrau, Dienerin, Katze, Hase, Hund …oder als Frau Prysselius in „Pippi Langstrumpf".

Meister Nadel

Alles hat sie schon gespielt, aber noch nie auf plattdeutsch. Daran arbeiten wir noch!

Als Mädchen machte es sicher ‚nur' Spaß, auf der Bühne zu stehen; heute kommt noch hinzu, dass Birte anderen Kindern und Erwachsenen ganz viel Freude bringt und – übrigens – ihren Mitspielern auch!!!
Ihre Ausgeglichenheit, frohe Laune und Begeisterung sind ansteckend.

Liebe Birte, wir danken dir für deine 25-jährige Treue, wünschen dir und uns noch viele schöne Rollen und gratulieren dir herzlich zum Jubiläum.

Theaterverein Rellingen
- Hannelore Koebe -

Jubiläum
50 Jahre – Elfriede Arnold

Als Mutter von Albert Hatje hat Elfriede Arnold im Jahr 1962 in dem Einakter „Weber ward kureert" bei uns angefangen. Da Albert noch 3 Jahre älter ist als Elfriede, fragt man sich, wie das wohl möglich war, aber vor 50 Jahren war ganz offenbar noch vieles möglich, was uns heute unmöglich erscheint.

Ein halbes Jahrhundert ist Elfriede Arnold also schon Mitglied im Theaterverein und obwohl sie und ihr Mann bereits vor 12 Jahren nach Tostedt gezogen sind, bleibt sie uns doch in Gedanken fest verbunden. Die vielen Aufgaben, die sie im Verein übernommen hatte und die sie mit grosser Zuverlässigkeit, Disziplin und bewundernswerter Hingabe ausfüllte, sind immer noch Vorbild für uns.

Liebe Elfriede, abgesehen von den Aufgaben hinter der Bühne, ist uns allen noch immer die Abelke Brauer in „Arsenik un ole Spitzen" (1993) in guter Erinnerung. Abelke war eine deiner schönsten Rollen, zusammen mit Erna Schmidt, und hat dir und uns viel Spaß gebracht. Aber auch andere Auftritte dürftest du nicht vergessen haben aus unterschiedlichen Gründen. Nur zweimal hast du mit deinem Ehemann zusammen auf der Bühne gestanden. In „De Reis na Helgoland" (1970) durfte dein Mann auch im Stück dein Mann sein und in „Frollein Charlotte" (1978) durfte dein Mann ein Gast bei dir sein. „Der Schweinehirt" (1980) ist unvergessen, weil ein lebendes Ferkel mitspielte, das ihr beide zu jeder Aufführung von Esingen geholt habt, was nicht immer problemlos vor sich ging. In „Kramer Kray" (1989) hast du die Pipersch mit gebrochenen Rippen gespielt, zwar vorsichtig, aber ganz hinschmeißen, gab es bei dir nie. Die Berta in „Plünnenball" (1990) hat dir sehr viel Freude gemacht, weil diese Rolle komisch und ernst zugleich gespielt werden musste. Als Henriette Borasch in „Pension Sünnschien" (1999) hast du dann das letzte Mal in Rellingen auf der Bühne gestanden, hast in 2000 noch einmal die Inspizienz übernommen – und dann kam der Umzug.
Aber deine Sprüche und Ermahnungen sind bei uns im Gedächtnis geblieben: „Wo ist meine Hin-und-Her-Tasche? Hab alles dabei!" Oder: „Bevor du abschließt, immer gucken, ob das Licht auf „Aus" ist!". Oder: „Pass auf, nicht die Pforte auf die Hacken ziehen! Tut aasig weh."

Wir vermissen dich noch immer, liebe Elfriede, obwohl deine vielen Aufgaben inzwischen in mehrere andere Hände übergegangen sind.

Zum 50 jährigen Jubiläum gratulieren wir dir ganz herzlich, wünschen dir gute Gesundheit und viel Glück und danken dir für alles, was du in all den Jahren für deinen Theaterverein getan hast.

Theaterverein Rellingen
- Hannelore Koebe -

Komfort. Technik. Lebensart.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

BERATUNG FACHGESCHÄFT LIEFERUNG REPARATUR SERVICE

Rufen Sie

Schröder!

HAUSHALTSGERÄTE

www.RufenSieSchroeder.de
Rellingen · Hauptstraße 33
Tel. 04101 8 40 40 8

Die beste Adresse für Licht und Technik

Zwei gute Adressen

Seniorenresidenz

ALTEN- und PFLEGEHEIM

Seniorenresidenz Brügge / Schmitt GmbH
Adlerstraße 74 · 25462 Rellingen
Tel. 04101/38540 od. 31383 · Fax 35793

HAUS AM REHHAGEN

Alten- und Pflegeheim

Haus Am Rehhagen
Kieler Straße 136 · 25474 Hasloh
Tel. 04106/66031 · Fax 68856

- Beide Einrichtungen bieten alten und pflegebedürftigen Menschen ein Zuhause in familiärer Atmosphäre. Die individuelle Pflege wird in Ein- bzw. Zweibettzimmern Tag und Nacht durch qualifiziertes Pflegepersonal liebevoll durchgeführt.
- Die medizinische Betreuung wird von den in der Umgebung ansässigen Ärzten (auch Zahn- und Augenarzt) gewährleistet
- Für das leibliche Wohl sorgt die hauseigene Küche. Friseur, Fußpflege und Wäscherei runden den Service ab.

Eine Pflegesatzvereinbarung liegt vor. Auch Kurzzeitpflege möglich.